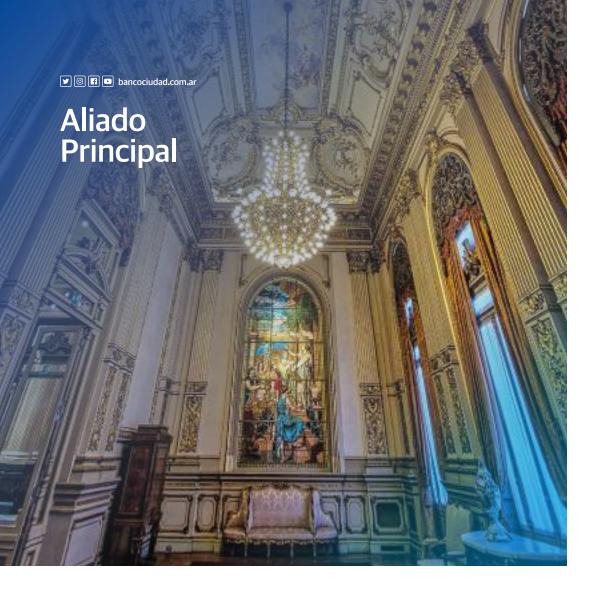


# Filarmónica de Buenos Aires

Stravinsky, Chaikovski y un «cuento de hadas» de Gubaidulina







Jefe de Gobierno

Jorge Macri

Jefe de Gabinete

Gabriel Sánchez Zinny

Ministra de Cultura

Gabriela Ricardes

## TeatroColón

**Dirección General** 

Gerardo Grieco

Dirección Ejecutiva y Artística

Gustavo Mozzi

Dirección de Ópera

Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet

Julio Bocca







## REACH FOR THE CROWN



ROLEX HA SIDO RELOJ OFICIAL DEL TEATRO COLÓN DESDE 2010.



EL DATEJUST



## Stravinsky, Chaikovski y un «cuento de hadas» de Gubaidulina

## Filarmónica de **Buenos Aires**

### **DIRECTORA** Zoe Zeniodi

#### **PARTE I**

## Igor Stravinsky (1882-1971) Canto fúnebre, op. 5

## Sofia Gubaidulina

(1931-2025) Poema de cuento de hadas (1971)

#### **PARTE II**

## Piotr I. Chaikovski

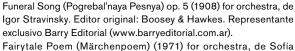
(1840-1893)

Sinfonía nº 5 en mi menor, op. 64

- I Andante Allegro con anima
- II Andante cantabile con alcuna licenza
- III Valse. Allegro moderato
- IV Finale. Andante maestoso -Allegro vivace

Duración estimada: Parte I: 22 min Intervalo: 20 min Parte II: 50 min Duración total: 92 min

**NOVIEMBRE** Sábado 22 | 20h **SALA PRINCIPAL** 

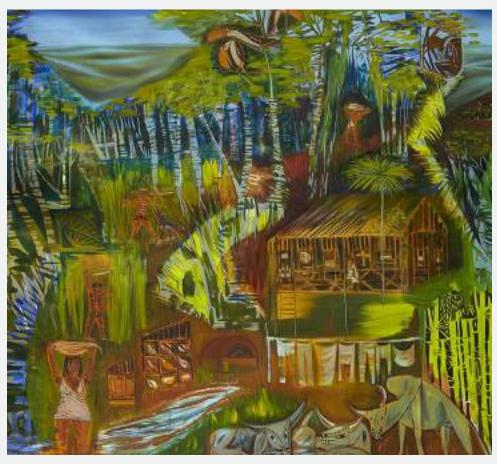


Gubaidulina. Editor original: Boosey & Hawkes. Representante exclusivo Barry Editorial (www.barryeditorial.com.ar).





MÁS INFORMACIÓN ESCANEÁ EL QR



Florencia Böhtlingk - Chacra de Elvira (Serie Misiones, 2013) Colección Fundación Corporación América

Apoyamos las expresiones que dan vida a nuevas ideas y fortalecen nuestra identidad colectiva.





FOTO: JUANJO BRUZZA

## Zoe Zeniodi

Directora

Directora Principal de la Filarmónica de Buenos Aires y Directora Artística de El Sistema Grecia, ha estado al frente de las orquestas sinfónicas de Sevilla, Porto Alegre, Olimpia, sinfónicas nacionales de Colombia, Vietnam y Tatarstán, filarmónicas de Bogotá y Brno y de la Orquesta Mozart de París. En ópera y ballet ha dirigido en la Ópera de Australia, la Ópera Ballet Vlaanderen, el Teatro de la Maestranza, las óperas de Queensland, Nueva Zelanda, Bremen, la Gran Ópera de Florida y la Ópera Nacional de Grecia. Nacida en Atenas, se formó en piano y dirección orquestal, completando sus estudios en piano en el Royal College of Music de Londres y en la Universidad Mozarteum de Salzburgo. Es Doctora en Artes Musicales y Artista Diplomada en Dirección de Orquesta por la Universidad de Miami. Beneficiaria de la Taki Alsop Conducting Fellowship, es miembro del Hart Institute of Women Conductors así como de La Maestra Academy de la Filarmónica de París.



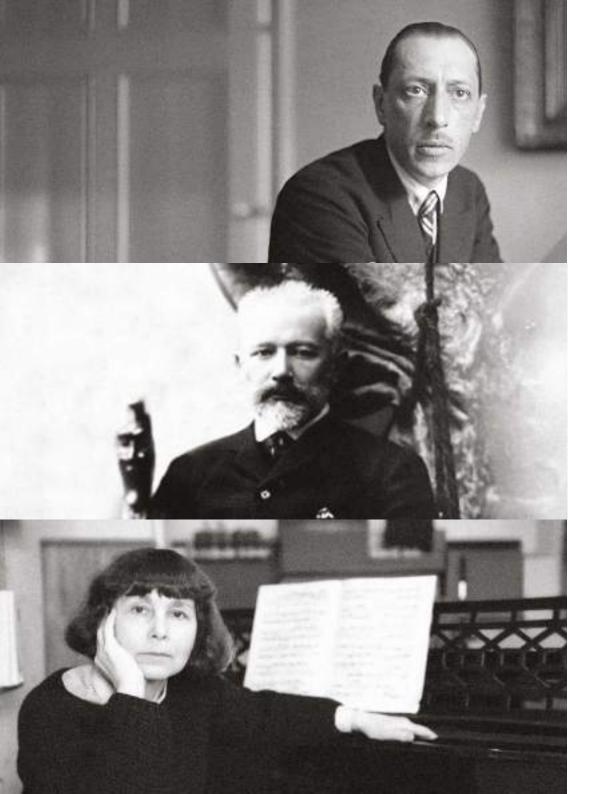
## Creemos en el poder de la expresión artística para **inspirar, unir y transformar.**



Alejandro Avakian - Green (2023) Colección Fundación Corporación América | Oficina CGC



Hace 26 años tenemos un propósito: facilitar la conexión de personas, bienes y culturas para contribuir a un mundo mejor. **Aeropuertos Argentína, tu viaje empieza acá**.



## Develar el alma rusa

Por Martín Baña

El concierto de hoy no es solo una excelente ocasión para contemplar tres composiciones de una esplendorosa tradición musical sino, también, para develar los rasgos de esa supuesta *alma rusa*.

Igor Stravinsky.
Fotografía: estudio
de George Grantham
Bain (c. 1920-25).
George Grantham
Bain Collection.
Piotr Chaikovski.
Fotografía: Franciszek
de Mezer. Kiev, 1890.
Sofia Gubaidulina
en 1985.

En 1939, Winston Churchill dijo que Rusia era «un acertijo, envuelto en un misterio, dentro de un enigma». La frase sintetiza muy bien cierto efecto esencialista que aún suelen generar las producciones culturales de ese país entre observadores lejanos. La música no es la excepción. Habitualmente, los compositores rusos y sus obras son evaluados de acuerdo a una serie de estereotipos que no dejan apreciar su riqueza y heterogeneidad. En ese sentido, el concierto de hoy no es solo una excelente ocasión para contemplar tres composiciones de una esplendorosa tradición musical sino, también, para develar los rasgos de esa supuesta alma rusa.

Igor Stravinsky compuso *Canción fúnebre* en 1908 como tributo a la memoria de Nikolái Rimski-Kórsakov, su maestro, fallecido ese mismo año. Desde entonces, solo se había tocado una vez –en 1909, en San Petersburgo– ya que luego la partitura se creyó perdida.

En 2015, sin embargo, una bibliotecaria del Conservatorio de esa ciudad dio con las *particellas* olvidadas cuando se estaban realizando remodelaciones en el edificio y, a partir de allí, la obra volvió a cobrar vida. Al año siguiente se reestrenó en el Teatro Mariinski y en 2019 también pudo escucharse en Argentina.

La pieza permite matizar la visión del Stravinsky vanguardista. Por el contrario, aquí el compositor se presenta como una continuación –y una culminación, tal vez– de una significativa corriente dentro de la música rusa del siglo XIX encarnada por el Círculo de Beliaiev, un conjunto de músicos congregados bajo el patronazgo del empresario y melómano Mitrofan Beliaiev. Dominado por un Rimski-Kórsakov más cercano a la institucionalidad del conservatorio que a los experimentos formales de kuchka, la agrupación compuso obras basadas en la yuxtaposición de armonías por su color y estructura, y se vio influenciada por Richard Wagner.

En efecto, la pieza de Stravinsky remite directamente a la música fúnebre de *Sigfrido*. El discreto trémolo del inicio ayuda a generar una atmósfera lúgubre que sirve como marco para que los diferentes instrumentos solistas, como si estuvieran en una solemsne procesión, «depositen por turnos sus melodías en forma de corona sobre la tumba del maestro», como expresó el propio compositor. El tema, triste y melancólico, es presentado por el corno para pasar a las cuerdas y luego al resto de los solistas. Es particularmente conmovedor el solo de trompa, que sirve para reforzar un patetismo habitualmente alejado de la estética stravinskiana. El final, dominado por un arpegio de arpa desplegado lentamente, condensa una sensación de desvanecimiento atada no solo a la desaparición física de Rimski-Kórsakov sino, también, a la de un mundo estético y sociopolítico que presagiaba su final.

El caso de Sofía Gubaidulina, a su vez, es ilustrativo para matizar la idea de que los compositores rusos estaban oprimidos por el mandato del Realismo Socialista, la estética oficial de la Unión Soviética.

Por el contrario, como explica la musicóloga Valentina Jolopova, la compositora abrevó en fuentes filosóficas y religiosas como insumos para unas composiciones figurativas que, a través de un idioma musical vanguardista, aspiraban a elevar espiritualmente a los seres humanos más que a glorificar a un sistema que ya había entrado en decadencia. A simple vista, sus obras no parecen decir nada pero, escuchadas atentamente, despliegan un arsenal de sentidos tan bellos como profundos.

En Poema de cuento de hadas (1971), Gubaidulina pretende representar a través de recursos musicales la metáfora del rol del artista en la sociedad soviética. Basada en el cuento El trocito de tiza, del escritor checo Milos Macurek, la composición alude a una tiza que se ve obligada a escribir palabras y números aburridos hasta que es rescatada por un niño que la usa para cumplir su sueño de dibujar un mundo hermoso poblado de castillos, jardines y mares, incluso si eso supone su desintegración. En efecto, la obra comienza expresando la incomodidad de esa tiza que no quiere escribir, a través de las maderas y el trémolo de las cuerdas, gesto que se refuerza con una melodía cromática y el martilleo del piano. Luego, la atmósfera se torna más luminosa en los timbres más amables del arpa y de la flauta para que la tiza, feliz, se desvanezca finalmente a través del arpegio del piano y de un trémolo de cuerdas apenas audible.

La figura de Piotr Chaikovski, por su parte, encarnó quizás como nadie el mito del artista romántico que habría plasmado en sus obras su atribulada vida y que, además, habría expresado en ellas los componentes atormentados del *alma rusa*. Sin embargo, como explica el musicólogo Simon Morrison, las consideraciones biográficas y nacionalistas no hacen justicia a la complejidad de su obra. Chaikovski siguió el modelo de profundidad y belleza propuesto por W. A. Mozart, y se interesó más en el impacto estético de la música que en el ejercicio de la autoexpresión. «Tengo un solo interés en mi vida: mi éxito como compositor» dijo en 1872.

Esa búsqueda lo llevó, por ejemplo, a abarcar la mayor cantidad de géneros posibles, a emplear como insumos compositivos melodías y ritmos tanto rusos como extranjeros, y hasta realizar giras internacionales para promover su obra.

Una empresa tan variada como agotadora que se ubica lejos de un artista nacionalista, depresivo y neurótico, y más cerca de una persona que alternó días grises con otros más lúcidos.

Su Sinfonía n.º 5 (1888), precisamente, suele ser interpretada como una suerte de autobiografía musical, atravesada por la idea de lucha que el compositor habría establecido contra un destino de homosexualidad difícil de asumir. La obra, sin embargo, carece de un programa específico, como pudo haberlo tenido una composición realizada por esos años, como la Sinfonía Manfred (1885), o el poema sinfónico Fatum (1868). Esa ausencia refuerza la idea de un Chaikovski alejado de una estética rusa y su vocación por un estilo que lograba máximos efectos a través de mínimos recursos que sopesaban ritmos, brillo orquestal y relaciones armónicas para generar impacto. En el caso de esta sinfonía, esa condición se expresa en la utilización repetida del vals y en la inclusión del estilo imperial, que eran favoritos de la aristocracia.

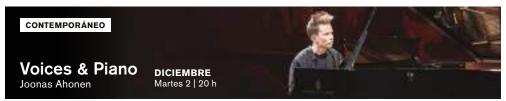
La arquitectura sonora de la sinfonía se apoya en algunos pilares, como su riquísimo melodismo y la textura de las melodías superpuestas diferenciadas por timbres. Pero, sin dudas, el elemento central es un motivo cíclico que aparece -reconfiguradoen todos los movimientos y que encarna la secuencia narrativa que condensa una progresión emocional que va desde cierta tristeza inicial hasta la felicidad reluciente del final. El tema se presenta al inicio del primer movimiento, de manera pesada y oscura, en los clarinetes junto a las violas y los violonchelos. En el segundo, el motivo reaparece para interrumpir de manera terminante el vuelo lírico de una de sus melodías. En el tercer movimiento, el compositor recurre al virtuosismo textural y tímbrico en un vals de forma ternaria sobre el cual el motivo se despliega con un ropaje estrictamente compositivo y no tanto extramusical. Finalmente, en la propulsión avasalladora del cuarto movimiento, el tema cíclico reaparece revestido de un estilo imperial y majestuoso a través de un ritmo marcial que ayuda a delimitar -y así, a concluir con otro temple- el carácter triunfal de una de las más grandes gemas de la música, no solo rusa sino universal.











## LA COPA QUE RECOMENDAMOS PARA TOMAR UN ESPUMANTE, ES LA "TIPO FLAUTA". (NUESTRAS SINCERAS DISCULPAS AL RESTO DE LOS INSTRUMENTOS)





Aliado de la Filarmónica de Buenos Aires en el Teatro Colón

## **Filarmónica** de Buenos Aires

Concertino Xavier Inchausti Luis Roggero\*\*

Primeros violines Elías Gurevich Grace Medina Eduardo Ludueña Patricia Fornillo Alicia Chianalino Matías Grande Julio Domínguez Sebastián Masci Lucía Herrera Manuel Quiroga Mabel Serrano Mirabal\* Sol Iraís Duran\* José Gregorio Ramírez\* Julia Filón\* Jesús Cabero\* Gerónimo Contreras\* Marcos Lombardi\*\* Camila Ramírez\*\*

Segundos violines Hernán Briático (solista) Demir Lulia (suplente de solista) Natalia Cabello Jorge Caldelari Silvio Murano Ekaterina Lartchenko Humberto Ridolfi Enrique Mogni Cristina Monasterolo Nicolás Tabbush Juan José Raczkowski Eugenia Gullace Andrés Magula\* María Hadjadourian\* Joaquín Carri\* Ingrid Prytz Nilsson\*\* Jeniffers Hernández Aljorna\*\* Amarilis Rutkauskas\*\*

## Violas

Denis Golovin (solista) Kristine Bara (suplente de solista) Juan Manuel Castellanos Claudio Medina Darío Legname Bárbara Hiertz

Verónica D'Amore José García Benítez Carla Regio Fernando Herman\* Juan Pablo Gómez Zurita\* Rebeca Restelli\* María Eugenia Casado\* Carmen Gragirena\* Joaquín Gutiérrez\*\*

Violonchelos José Araujo (solista) Diego Fainguersch (suplente de solista) Benjamín Báez (suplente de solista) Matías Villafañe de Marinis Gloria Pankaeva Melina Kvrkiris Marina Arresevoor Cecilia Slamia Avelén Espíndola Giacobbe\* Julián Giménez\* Bruno Bragato\* Ana Verena Díaz\* Ana Faingerch\*\*

Contrabaios Javier Dragun (solista) Julián Medina (suplente de solista) Germán Rudmisky Karen Sano Jeremías Prokopchuk Ruslan Dragun Raúl Barrientos Sebastián Contreras\* Darío Quel\* Axel Gómez\*

**Flautas** Claudio Barile (solista) Horacio Massone Ana Rosa Rodríguez Gabriel Romero

Flautín Horacio Massone Ana Rosa Rodríguez Gabriel Romero

Oboes Néstor Garrote (solista) Natalia Silipo (suplente de solista) Michelle Wona Hernán Gastiaburo Piruel I lan de Rosos Corno inglés Michelle Wona

Clarinetes Mariano Rev (solista) Matías Tchicourel (suplente de solista) Eloy Fernández Rojas Sebastián Tozzola Alfonso Calvo\* Clarinete baio Sebastián Tozzola Elov Fernández Rojas

> Clarinete requinto Eloy Fernández Rojas Alfonso Calvo\*

Piruel Llan de Rosos

Fagotes Gabriel La Rocca (solista) Diego Armengol\*\* Andrea Merenzon Daniel La Rocca William Thomas Genz

Contrafagot Andrea Merenzon Daniel La Rocca Facundo Díaz\*\*

Cornos Fernando Chiappero (solista) Martcho Mayrov (suplente de solista) Luis Ariel Martino (suplente de solista) Gustavo Peña Margarete Mengel Federico Schneebeli Diego Curutchet\*\*

Trompetas Fernando Ciancio (solista)

Pablo Amava\*\* Guillermo Teiada Arce Leandro Melluso Martín Mengel

Trombones tenores Víctor Gervini (solista) Matías Bisulca (suplente de solista) Maximiliano De la Fuente Adrián Nalli\*\*

Trombón baio Jorge Ramírez Cáceres

Pedro Pulzován\*\*

**Timbales** Juan Ignacio Ferreirós (suplente de solista)

Percusión Christian Frette (primer tambor) Federico Del Castillo (platillos y accesorios) Federico Rivitti\*

Arpas María Cecilia Rodríguez (solista) Alina Traine (suplente de solista)

Piano Iván Rutkauskas\*\*

Directora eiecutiva Analía Belli

Coordinadora Aleiandra Gandini

Ayudante de coordinación Luz Rocco

Músico copista corrector Augusto Reinhold Nicolás Rébora\* Diego Glaser\*

\*Contratados \*\*Contratados por obra







TeatroColón



Pocas cosas nos dejan sin palabras.



## Aún nos queda mucho por experimentar juntos



+54 11 6841 9937

11H COLLECTION
HOTELS & RESORTS

nh-collection.com



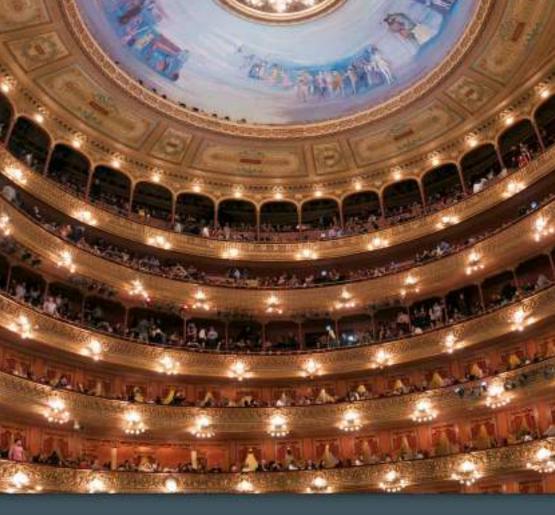




DESCUBRÎ MÁS DE NUESTRO MUNDO SHOPFINDELMUNDOWINES.COM DEL FIN DEL MUNDO

PATAGONIA ALGENTINA





Acompañamos al Teatro Colón y su gran aporte a la cultura.





















## TeatroColón.

Dirección General Gerardo Grieco

Dirección Eiecutiva v Artísitica Gustavo Mozzi

Dirección de Planeamiento Estratégico Gastón Cami

#### Directorio

Lía Rueda DIRECTORA VOCAL Aleiandro Gómez VOCAL Víctor Hugo Gervini VOCAL

Dirección de Ópera Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet Julio Bocca

Coro Estable - Dirección Miguel Martínez

Coro de Niños - Dirección Helena Cánepa

Directora invitada Beatrice Venezi

Filarmónica de Buenos Aires - Dirección Principal

Zoe Zeniodi

Dirección del Instituto Superior de Arte Marcelo Birman

Dirección CETC/ Contemporáneo Martín Bauer

Dirección Ejecutiva Orquesta Estable

Michèle González Noguera

Dirección Ejecutiva Filarmónica de Buenos Aires

Analía Belli

#### Dirección General de Producción

Dirección General de Producción Marcela La Salvia Dirección de Producción Artística y Eventos

Amida Quintana Gómez

Dirección de Estudios Musicales Marcelo Ayub

Gerencia de Proyectos Artísticos Florencia Raquel García

Gerencia Operativa Enlace Artística Económica Joaquín Inchausti

Producción

Federico Scanzani / Fernando Haidar / Joaquín Mena / Lucía Vázquez Acuña / Matias Puricelli / Pilar Sosa / Sofía Condisciani / Zunilda Eva González

Asistencia de dirección general de producción Andrea Morbelli

Asistencia de dirección de Estudios Musicales Diana Canela

Coordinación de Estudios Musicales Luciana Zambarbieri Coordinación de Artistas y Maestros Sebastián Nicolás Coordinación de Materiales Musicales Augusto Reinhold Coordinación General de Escenario

Coordinación Principal Alejandro Díaz / Diego Beneduce Archivo Musical 2da Jefa Cristina López

Supervisión Daniel Socastro / Fabio Machuca

#### Dirección General Escenotécnica

Dirección Escenotécnica Ana Lorena Riafrecha Jefe Técnico de Escenario Palmiro Criniti Jefe Técnico de Realización Verónica Cámara Jefes Técnicos

Asistencia de Producción María Cremonte Audio Andrés Cabaleiro

Documentación Arnaldo Colombaroli (interino)

Electricidad Escénica Adrián Fiorruccio

Efectos Escénicos Juan Cruz Trentuno

Escenografía Lucila Rojo

Escultura Mariana Meijide

Herrería Teatral Gustavo Gómez

Infraestructura Escénica Luis Pereiro

Luminotecnia Rubén Conde

Maguinaria Escénica Palmiro Criniti

Peluquería y Caracterización María Eugenia Palafox Pintura y Artesanía Teatral Juan Paulo Batallanos Ruiz

Producción Ejecutiva Jorge Negri

Producción Escenotécnica Verónica Cámara Redes v Comunicación Escénica Cristian Escobar

Sastrería Teatral Carlos Pérez (interino)

Tapicería Carlos De Pasquale

Utilería Héctor Vidaurre

Video Natalio Ríos

Zapatería Blanca Villalba

Enlaces

Producción Técnica Ballet Florencia Bordolini

Enlace Técnico Ópera, Conciertos y Eventos Lucía Rivero /

Enlace Técnico CETC y Ópera de Cámara Ladislao Hanczyc

### Dirección General Técnica, Administrativa y Legal

Dirección General Técnica Administrativa y Legal Diego Capuya

Dirección de Asuntos Legales Florencia Silvain Gerencia Operativa Oficina de Gestión Sectorial Juan Martín Collados

Gerencia Operativa Compras, Contrataciones, Suministros y Adquisiciones Daiana Lemos

Gerencia Operativa Gestión de Recursos Humanos Gabriel Pokorny

Gerencia Operativa Desarrollo de Recursos Humanos Kathia Osorio Niño

#### Dirección General Ejecutiva

Gerencia Operativa de Gestión Edilicia Marcelo Marconi Gerencia Operativa Atención Integral al Público y Sala Natalia Hidalgo

Jefe de Sala Juan Labrador

Gerencia Operativa de Estrategia Comercial Matías Tau

#### Dirección Unidad de Control de Gestión Analía Alberico

#### Asuntos Institucionales y Comunicación

Dirección de Comunicación Nicolás Carpena Jefe de Prensa Hugo García Coordinación de Colón Digital Felicitas Rama Edición del programa Claudia Guzmán Institucionales Laura Hazan



te quiere ver crecer



FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2025 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA. Y MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE WWW.TEATROCOLON.ORG.AR SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓNES VÁLIDA SÓLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES. CONFORME RES. 915 E/2017/ 240 E/2017. T.N.A., T.E.A. Y.C.F.T.N.A. (IVA INCLUIDO): 0.00% FIJO EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO PARA MÁSINFORMACIÓN Y CONDICIONES O LIMITACIONES APLICARLES CONSULTE EN WWW.RANCOCUIDAD COM AR ALIADO PRINCIPAL



**GRANDES ALIADOS** 









ALIADOS DE LA TEMPORADA









ALIADOS DE ÓPERA

















ALIADOS DE BALLET













ALIADOS DE FILARMÓNICA











ALIADO DEL ISA

HORA OFICIAL

ALIADO DE VISITAS GUIADAS ALIADO TECNOLÓGICO









SAMSUNG

